

SR Triplex® Cold

Instructions for Use

Verarbeitungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Instruções de Uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Productinformatie

Οδηγίες Χρήσεως



CE 0123

For dental use only.

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

ivoclar
vivadent®
technical

Instructions for Use

Description

SR Triplex Cold is a cold-curing, PMMA-based denture base material for the pouring technique. It offers you ease of handling. Additionally, a veined version of the material is available. The shades are coordinated with those of the heat-curing SR Triplex Hot denture base material. To achieve optimum results, read these Instructions carefully.

Composition

Powder

Polymethyl methacrylate, catalyst, pigments

Liquid

Methyl methacrylate stab., dimethacrylate, catalyst, stabilizer

Indication

- Partial dentures
- Combination dentures
- Relining
- Repairs

Contraindication

- Direct intraoral contact of unpolymerized material.
- If the patient is known to be allergic to any of the ingredients in SR Triplex Cold

Side effects

In individual cases, local allergic reactions to polymethyl methacrylate materials have been reported.

Application procedure

Preparation

Isolate the boiled out, well-wetted, hand-warm plaster surfaces with two layers of Ivoclar Vivadent Separating Fluid and allow it to dry. To ensure an adequate bond with the denture base, well roughen the teeth, provide mechanical retention and wet with monomer.

Dosage

- **Ideal mixing ratio for one partial denture**
13 g polymer (powder) : 10 ml monomer (liquid)
- **With dosage system**
Polymer: 1st graduation on measuring cylinder
Monomer: 10 ml

Too high a monomer content alters the shade and handling properties of the material. Additionally, polymerization is impaired. This may result in irritation of the mucous membrane.

Mixing

Thoroughly mix polymer and monomer in the given ratio with a spatula. Allow the material to rest for 15 seconds to permit any trapped air to rise.

Flow phase

At room temperature (23 °C / 73 °F), the flow phase is 2.5 to 3 minutes. Pour the material into the saddle within this time span.

A higher room temperature shortens the working and the setting time.

Modelling phase

After a transition period of approx. 5 to 6 minutes, the material has set. It can be modelled during an additional 3 minutes.

Maturing time and working time depend on the room temperature.

Polymerization

Polymerization is carried out in a pressure device (eg Ivomat) at 40 °C / 104 °F and at 2 to 6 bar pressure for 15 minutes.

Finishing

Remove precast and finish in the usual manner. Subsequently, polish the surface to a high gloss.

Repair and correction possibilities of SR Triplex Cold

Corrections and repairs can be carried out with SR Triplex Cold or ProBase Cold. Thoroughly roughen the corresponding surfaces with a bur and wet with monomer. Subsequently, apply the mixed material and polymerize according to the corresponding Instructions. The residual monomer content after polymerizing the material according to the method described is <4.5%.

Warnings

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA).
- MMA is easily flammable and irritating (flash point +10 °C / 50 °F).
- Irritating to eyes, skin, and respiratory system.
- May cause sensitization by skin contact.
- Avoid contact of the skin with monomer or uncured material. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.
- Do not breathe vapour.
- Keep away from sources of ignition – no smoking.
- Do not empty into drains.
- Take precautionary measures against static discharges.

Storage

- Store material in a cool, dark, well-ventilated place.
Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F).
- Do not use materials after the indicated date of expiration.
- Keep out of the reach of children.

Date information prepared: 11/2010

Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

deutsch

Verarbeitungsanleitung

Produktebeschreibung

SR Triplex Cold ist ein kaltpolymerisierendes Prothesenmaterial auf PMMA-Basis für die Giesstechnik. Es bietet Ihnen eine einfache Handhabung. Zusätzlich steht Ihnen eine gefaserte Variante zu Verfügung. Die Farben entsprechen dem Heisspolymerisat SR Triplex Hot. Um ein optimales Ergebnis erzielen zu können, lesen Sie bitte diese Verarbeitungsanleitung.

Zusammensetzung

Pulver:

Polymethylmethacrylat, Katalysator, Pigmente

Flüssigkeit:

Methylmethacrylat stab., Dimethacrylat, Katalysator, Stabilisator

Indikation

- Teilprothetik
- Kombinationsprothetik
- Unterfütterungen
- Reparaturen

Kontraindikation

- Direkter Kontakt von unpolymerisiertem Material im intraoralen Bereich.
- Bei erwiesener Allergie auf Bestandteile von SR Triplex Cold.

Nebenwirkungen

In Einzelfällen wurden bei Polymethylmethacrylat-Materialien lokale allergische Reaktionen beschrieben.

Vorbereiten

Ausgebrühte, gut gewässerte, handwarme Gipsflächen zweimal mit Ivoclar Vivadent Separating Fluid isolieren und gut trocknen lassen. Für einen optimalen Verbund zur Prothesenbasis, Zähne gut anrauen, mit mechanischen Retentionen versehen und mit Monomer benetzen.

Dosierung

- **Ideales Mischverhältnis für eine Teilprothese:**
13 g Polymer : 10 ml Monomer
- **Mit Dosiersystem:**
1. Markierung am Messzylinder für Polymer : 10 ml Monomer

Zu hoher Monomergehalt verändert die Farbe und das Handling. Zusätzlich wird die Polymerisation beeinträchtigt. Zu hoher Monomergehalt kann zu Schleimhautreizungen beim Patienten führen.

Anmischen

Pulver und Flüssigkeit im Mischverhältnis mit dem Spatel anrühren und gut durchmischen. Anschliessend 15 Sekunden stehen lassen, damit eventuelle Blasen aufsteigen können.

Fliessphase

Die Fliessphase beträgt ca. 2,5–3 Minuten bei Raumtemperatur (23 °C). In dieser Zeit das Material in den Sattel einfliessen lassen.

Eine höhere Raumtemperatur verkürzt die Verarbeitungs- und Abbindezeit.

Modellierphase

Nach einer Übergangsphase von ca. 5–6 Minuten ist das Material standfest und während weiteren 3 Minuten modellierfähig.

Reife und Verarbeitungsbreite sind von der Raumtemperatur abhängig.

Polymerisation

Die Polymerisation erfolgt im Drucktopf (z.B. Ivomat) während 15 Minuten bei 40 °C und 2–6 bar Druck.

Ausarbeiten

Den Vorguss entfernen und in gewohnter Weise ausarbeiten. Anschliessend die Oberfläche vor- und hochglanzpolieren.

Reparatur- und Korrekturmöglichkeit von SR Triplex Cold:

Korrekturen und Reparaturen können mit SR Triplex Cold oder ProBase Cold durchgeführt werden. Dabei die entsprechenden Verbindungsstellen mit einer Fräse gut anrauen und mit Monomer benetzen. Anschliessend angemischtes Material auftragen und nach der Polymerisationsbeschreibung polymerisieren. Restmonomergehalt nach Polymerisationsbeschreibung <4.5%.

Gefahrenhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA).
- MMA ist leicht entzündlich und reizend (Flammpunkt +10 °C).
- Reizt Augen, Atmungsorgane und Haut.
- Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- Hautkontakt mit Monomer und unausgehärtetem Material vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Dämpfe nicht einatmen.
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Massnahmen gegen elektronische Aufladungen treffen.

Lagerungshinweise

- Material an einem kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Lagertemperatur 2–28 °C.
- Produkte nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Erstellungsdatum der Verarbeitungsanleitung
11/2010

Hersteller

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, wenn diese Zwecke nicht in der Verarbeitungsanleitung aufgeführt sind.

Mode d'emploi

Description du produit

SR Triplex Cold est un matériau pour prothèse autopolymérisable, à base de PMMA et utilisé en technique de coulée. Son utilisation est simple. Il existe également une version veinée. Les teintes correspondent à celles de la Probase 36 P et PV. Pour obtenir un résultat optimal, veuillez lire ce mode d'emploi.

Composition

Poudre:

Polyméthacrylate de méthyle, catalyseur, pigments

Liquide:

Méthacrylate de méthyle, diméthacrylate, catalyseur, stabilisateur

Indication

- prothèse partielle
- prothèse combinée
- rebasages
- réparation

Contre-indication

- Éviter le contact direct du matériau non polymérisé avec la muqueuse.
- En cas d'allergie connue aux composants de la SR Triplex Cold, renoncer à l'emploi de ce matériau.

Effets secondaires

Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au polyméthacrylate de méthyle ont été révélées.

Mise en oeuvre

Préparation

Isoler deux fois les surfaces en plâtre ébouillantées et bien humides avec du Separating Fluid et sécher soigneusement. Pour assurer une bonne liaison avec le matériau pour prothèse, prévoir des rétentions mécaniques et appliquer le monomère.

Dosage

- **rapport de mélange idéal pour une prothèse:**
13 g de polymère : 10 ml de monomère
- **avec système de dosage:**
1ère marque sur l'éprouvette graduée du polymère :
10 ml de monomère

Une trop grande quantité de monomère modifie la teinte et la manipulation, a un effet défavorable sur la polymérisation et peut provoquer une irritation de la muqueuse chez le patient.

Mélange

A l'aide d'une spatule, bien mélanger la poudre et le liquide. Laisser reposer 15 secondes pour que des bulles éventuelles puissent remonter.

Phase fluide

La phase fluide est de 2,5 à 3 minutes environ à une température ambiante de 23 °C. Pendant ce temps, on peut couler le matériau dans la selle dentaire.

Une température ambiante plus élevée réduit le temps de mise en oeuvre et de prise.

Phase de modelage

Après une phase intermédiaire de 5 à 6 minutes, le matériau devient consistant et modelable pendant 3 autres minutes.

Le temps de mûrissement et le temps de manipulation dépendent de la température ambiante.

Polymérisation

La polymérisation s'effectue dans un appareil sous pression (par ex. Ivomat) pendant 15 minutes à 40 °C et sous une pression de 2 à 6 bar.

Finition

Retirer la clef et effectuer la finition de façon habituelle. Prépolir ensuite la surface et la polir au brillant.

Possibilités de réparation et de correction du matériau SR Triplex Cold.

Les corrections et les réparations peuvent être réalisées avec la résine SR Triplex Cold ou ProBase Cold. Pour cela, dépolir les surfaces de liaison pour les rendre bien rugueuses et mouiller au monomère. Appliquer ensuite le mélange et polymériser d'après la description. Teneur en monomère résiduel selon la méthode de polymérisation <4,5%

Consignes de sécurité

- le monomère contient du méthacrylate de méthyle
- le méthacrylate de méthyle s'enflamme facilement et est irritant (point d'éclair +10 °C)
- il irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau
- une sensibilisation par contact cutané n'est pas exclue
- éviter le contact cutané avec le monomère puis avec le matériau non durci. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation au méthacrylate.
- ne pas inhaler les vapeurs
- tenir éloigné des sources inflammables, ne pas fumer
- ne pas vider dans les canalisations
- prendre des mesures contre les charges électrostatiques

Consignes de stockage

- Stocker le matériau dans un endroit frais, sombre et bien aéré. Température de stockage 2 °C–28 °C

- Ne plus utiliser le produit au-delà de la date de péremption.
- Conserver à l'abri des enfants.

Date de réalisation du présent mode d'emploi
11/2010

Production

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione prodotto

SR Triplex Cold è una resina per protesi a base di PMMA, di semplice utilizzo e autopolimerizzante per la tecnica di collaggio. E' disponibile una variante fibrillata. I colori corrispondono alla Triplex Hot, termopolimerizzabile. Per ottenere un risultato ottimale, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.

Composizione

Polimero:

polimetilmetacrilato, catalizzatore, pigmenti

Monomero:

metilmetacrilato stab., dimetacrilato, stabilizzatori

Indicazioni

- Protesi parziali
- Protesi combinate
- Ribasature
- Riparazioni

Controindicazioni

- Contatto diretto di materiale non polimerizzato in zona intraorale.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di SR Triplex

Effetti collaterali

In singoli casi sono state descritte reazioni locali allergiche a materiali a base di polimetilmetacrilato.

Istruzioni d'uso

Preparazione

Isolare per due volte con Separating Fluid le superfici del gesso tiepide, ben inumidite e precedentemente lavate e lasciare asciugare accuratamente. Per una buona adesione con la base della protesi irruvidire accuratamente i denti e realizzare ritenzioni meccaniche. Quindi unire con monomero.

Dosaggio

- **Rapporto ideale di miscelazione per una protesi:**
13 g polimero : 10 ml monomero
- **Con sistema di dosaggio:**
1 demarcazione del misurino per polimero : 10 ml monomero

Un contenuto di monomero troppo elevato modifica il colore e la lavorazione, inoltre influisce sulla polimerizzazione. Un contenuto eccessivo di monomero può causare irritazioni delle mucose del paziente.

Miscelazione

Miscelare accuratamente la polvere ed il liquido nel suo ideale rapporto con una spatola. Lasciare riposare per 15 sec. affinché eventuali bolle possano risalire in superficie.

Fase di colaggio

La fase di colaggio è di ca. 2,5–3 min. a temperatura ambiente (23 °C). Colare il materiale nella sella durante questo tempo.

Una temperatura ambiente più elevata abbrevia il tempo di lavorazione ed il tempo di presa.

Fase di modellazione

Dopo una fase intermedia di ca. 5–6 min. il materiale è stabile e per ulteriori 3 min. è modellabile.

Il tempo di lavorazione e di maturazione dipendono dalla temperatura ambiente.

Polimerizzazione

La polimerizzazione avviene in pentola a pressione o in apparecchi idropneumatici (p.e. Ivomat) per 15 min. a 40 °C e 2–6 bar di pressione.

Rifinitura

Rimuovere la mascherina e rifinire come di consueto. Quindi prelucidare e lucidare a specchio la superficie.

Possibilità di riparazioni e correzioni di

SR Triplex Cold

E' possibile eseguire riparazioni o correzioni con SR Triplex Cold o ProBase Cold. Irruvidire accuratamente con una fresa le zone da congiungere ed umettare con monomero. Infine applicare il materiale miscelato e polimerizzare secondo le relative indicazioni. Contenuto di monomero residuo dopo il decorso della polimerizzazione standard: <4,5%.

Avvertenze

- Monomero contiene metilmetacrilato.
- MMA è facilmente infiammabile ed irritante (punto d'infiammabilità 10 °C).
- Irrita gli occhi, gli organi respiratori e la pelle.
- Possibile sensibilizzazione da contatto cutaneo.
- Evitare il contatto con monomero e con materiale non indurito. I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.
- Non inalare i vapori.
- Tenere lontano da fonti infiammabili. Non fumare.
- Non lasciare defluire nella canalizzazione.
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

Note per la conservazione

- Conservare il materiale in luogo fresco, scuro e ben arieggiato. Temperatura di conservazione 2–28 °C.

- Non utilizzare più il prodotto dopo la data di scadenza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Stesura delle istruzioni d'uso: 11/2010

Produttore

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Instrucciones de uso

Descripción del producto

SR Triplex Cold es un material de prótesis autopolimerizable en base a PMMA para la técnica de vertido, de fácil manipulación. Disponemos, además, de una variante con fibras. Los colores corresponden a los del material termopolimerizable SR Triplex Hot. Para obtener óptimos resultados, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Composición

Polvo:

Polimetilmetacrilato, catalizador, pigmentos

Líquido:

Metilmetacrilato estab., dimetacrilato, catalizador, estabilizador

Indicación

- Prótesis parcial
- Prótesis combinada
- Rebases
- Composturas

Contraindicaciones

- Contacto de material sin polimerizar con la cavidad oral
- En caso de alergia conocida a alguno de los componentes de Triplex Cold

Efectos secundarios

En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a materiales de polimetilmetacrilato.

Preparación

Aplicar dos capas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent sobre los modelos de yeso escaldados y bien embebidos en agua y dejar secar. Para asegurar la unión con el material de prótesis, crear retenciones en los dientes y humectar con monómero.

Dosificación

- **Proporción de mezcla ideal para una prótesis parcial:**
13 g de polvo : 10 ml de líquido
- **Con sistema de dosificación:**
1ª. Marca del vaso de dosificación para polvo : 10 ml de líquido

Un excesivo contenido de monómero altera el color y la manipulación. Además influye en la polimerización, pudiendo provocar irritaciones en la mucosa bucal.

Mezcla

Mezclar bien con una espátula el polvo y el líquido en la proporción de mezcla deseada. Dejar reposar la mezcla en el vaso de mezcla cerrado durante 15 segundos para que puedan ascender a la superficie posibles burbujas.

Fase de fluido

La fase de fluido dura unos 2,5–3 minutos a temperatura ambiente (23 °C). Durante este tiempo se vierte el material sobre el modelo.

Una temperatura ambiente elevada reduce la fase de fluido y de modelado.

Fase de modelado

Tras una fase de transición de 5–6 minutos, el material es estable y está preparado para modelar durante otros 3 minutos.

El margen de maduración y manipulación dependen de la temperatura ambiente

Polimerización

La polimerización se lleva a cabo en máquina a presión (p.e. Ivomat) durante 15 minutos a 40 °C y 2–6 bar de presión.

Acabado

Acabar y pulir en la forma habitual.

Posibilidades de reparación y corrección de ProBase Cold

Con SR Triplex Cold o ProBase Cold se pueden realizar composturas. Para ello, repasar bien con una fresa las zonas de unión y humectar bien con monómero. A continuación aplicar el material mezclado y polimerizar según se describe en el apartado de polimerización. El contenido de monómero residual después de la polimerización es del <4,5%.

Advertencias

- El monómero contiene metilmetacrilato
- MMA es fácilmente inflamable (punto de combustión + 10°C)
- Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Es posible una sensibilización por contacto con la piel
- Evitar el contacto de la piel con el monómero y con material sin polimerizar. Los guantes clínicos comerciales no proveen de protección al efecto de sensibilización de los metacrilatos
- No inhalar los vapores
- Mantener alejado de cualquier fuente de calor. No fumar
- No verter por el desagüe
- Adoptar medidas contra cargas electrostáticas

Notas sobre armazenamento

- Conservar el material en lugar fresco, oscuro y bien ventilado. Temperatura de almacenamiento 2–28°C
- No utilizar el producto una vez caducado
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Fecha de elaboración de estas Instrucciones de uso
11/2010

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

El material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si estos no figuran en las instrucciones de uso.

português

Instruções de Uso

Descrição

SR Triplex Cold é um material autopolimerizável para bases de próteses, constituído por PMMA, de fácil manipulação, que deve ser utilizado na técnica de vazamento (técnica da muralha de arrimo). Adicionalmente, SR Triplex Cold está disponível em material com veias. Suas cores estão coordenadas com as cores do material SR Triplex Hot. Para conseguir ótimos resultados, leia estas Instruções com atenção.

Composição

Pó

Polimetilmetacrilato, catalisadores, pigmentos

Líquido

Metilmetacrilato estab., dimetacrilato, catalisadores, estabilizadores

Indicações

- Próteses parciais.
- Próteses combinadas.
- Reembasamentos.
- Reparos.

Contra-indicação

- Contato intra-oral direto com o material não polimerizado.
- Se o paciente apresentar comprovada alergia a qualquer um dos componentes de Triplex Cold

Efeitos colaterais

Em casos individuais, reações alérgicas localiza-das aos metacrilatos têm sido relatadas.

Aplicação

Preparação

Com água fervente, eliminar a cera. Isolar as superfícies de gesso, úmidas e mornas, com duas camadas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent e deixar secar. Para assegurar adequada união com o material de base de prótese, criar retenções (rugosidades) nos dentes e umectar com monômero.

Dosagem

- **Proporção ideal de mistura para uma prótese parcial:**

13 g de polímero (pó) : 10 ml de monômero (líquido)

- **Com o sistema de dosagem:**

Polímero: 1a. graduação do cilindro de medida :

Monômero: 10 ml

Alta concentração do monômero altera a cor e as propriedades de manipulação do material. Além disto, prejudica a polimerização. Isto pode resultar na irritação da mucosa do paciente.

Mistura

Com uma espátula, misturar completamente polímero e monômero na proporção indicada. Deixar o material descansar durante 15 segundos, para permitir que o ar aprisionado aflore à superfície.

Fase de fluidez

Na temperatura ambiente (23 °C / 73 °F), a fase de fluidez tem a duração de 2,5 a 3 minutos. Verter o material para o interior da sela (muralha de arrimo) durante este espaço de tempo.

Alta temperatura ambiente encurta os tempos de endurecimento e de trabalho.

Fase de modelagem

Após período de maturação de 5 a 6 minutos, o material adquire um estado de consolidação e pode ser modelado durante um período de tempo adicional de 3 minutos.

Tempos de maturação e de trabalho dependem da temperatura ambiente.

Polimerização

A polimerização pode ser efetivada em um aparelho de pressão (p.ex., Ivomat) durante 15 minutos, na temperatura de 40 °C (104 °F) e com 2 a 6 bar de pressão.

Acabamento

Acabar da maneira habitual. A seguir, realizar o polimento de alto brilho.

Reparos e correções com o SR Triplex Cold

Correções e reparos podem ser feitas com SR Triplex Cold ou ProBase Cold. Para isto, desgastar com broca as correspondentes superfícies e umectar com monômero. A seguir, aplicar o material misturado e polimerizado de acordo com as respectivas Instruções de Uso. Após a polimerização do material, de acordo com o método descrito, o teor de monômero residual é de <4,5 %.

Advertências

- O monômero contém metilmetacrilato (MMA).
- MMA é irritante e facilmente inflamável (ponto de combustão: + 10 °C / 50 °F).
- MMA é irritante para os olhos, pele e sistema respiratório.
- Contato com a pele pode resultar em sensibilização.
- Evitar o contato da pele com o monômero ou com o material não polimerizado. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

- Não inalar os vapores.
- Manter longe das fonte de combustão. Não fumar.
- Não eliminar através de tubulações hídricas.
- Tomar medidas de prevenção contra descargas elétricas.

Armazenagem

- Conservar o material em local escuro, fresco e bem ventilado. Temperatura de armazenagem: 2 a 28 °C (36–82 °F).
- Não usar o material com prazo de validade vencido.
- Manter fora do alcance das crianças.

Data de elaboração destas Instruções de Uso:
11/2010

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer tipo de vinculação.

Bruksanvisning

Beskrivning

SR Triplex Cold är ett PMMA-baserat kallpolymeriserande protesbasmaterial för håll-tekniken. Det är enkelt att använda. Det finns också i en ådrad version. Färgerna är samordnade med motsvarande färger i det varmpolymeriserande protesbasmaterial SR Triplex Hot. För att uppnå optimala resultat skall dessa instruktioner noga genomläsas.

Sammansättningen

Pulver:

Polymetylmetakrylat (PMMA), Katalysator, Pigment

Vätska:

Metylmetakrylat (MMA) stab., dimetakrylat, katalysator, stabilisator

Indikation

- Partialproteser
- Kombinationsproteser
- Rebaseringar
- Reparationer

Kontraindikationer

- Direkt intraoral kontakt med det opolymeriserade materialet.
- Om patienten har en känd allergi mot någon av komponenterna i SR Triplex Cold

Sidoeffekter

Enstaka fall av lokala allergiska reaktioner mot polymetylmetakrylat har rapporterats.

Användningen

Förberedelse

Isolera den renkokade, väl vätta, handvarma gipsytan med två lager Separating Fluid och låt den torka. För att garantera säker bindning mellan tänder och basmaterial skall tänderna ruggas upp med mekaniska retentioner som sedan väts med monomer.

Dosering

- **Idealiskt blandningsförhållande för en partialprotes är**
13 g polymer (pulver) : 10 ml monomer (vätska)
- **Enligt doseringssystemet**
polymer: 1:a graderingen på mätcylindern monomer: 10 ml

För mycket monomer ändrar materialets färg och dess hanteringsegenskaper. Dessutom försämras polymerisationen. Detta kan i sin tur orsaka slemhinneirritation.

Blandning

Spatelblanda polymer och monomer ordentligt i angivet förhållande. Låt därefter blandningen vila, sintra och mogna i 15 sekunder och låt inblandad luft slipa ut.

Flödes-fasen

Vid rumtemperatur på 23 °C är flödes-fasen 2,5–3 minuter. Håll in materialet i sadlarna under denna tid.

En högre rumtemperatur förkortar arbetstid och stelningstid.

Modellerings-fasen

Efter en övergångsperiod på 5–6 minuter har materialet stelnat. Det kan modelleras under ytterligare 3 minuter.

Mogningstid och arbetstid beror på rumtemperaturen.

Polymerisation

Polymeriseringen görs i en tryck-apparat (Ivomat) vid 40 °C med 2–6 bars tryck under 15 minuter.

Finishing

Avlägsna förgjutningen och finishera på vanligt sätt: Polera därefter till höglans.

Reparation och korrigering av SR Triplex Cold

Korrigeringar och reparationer görs med SR Triplex Cold eller ProBase Cold. Rugga upp aktuella ytor med ett borr och vät med monomer. Lagg därefter på det blandade materialet och polymerisera enligt instruktionerna.

Restmonomerinnehållet efter polymerisering av materialet enligt metodbeskrivningen är < 4.5%.

Varning

- Monomeren innehåller metylmetakrylat.
- MMA är lättantändligt och irriterande (flampunkt +10 °C).
- Det är irriterande för ögon, hud och andningsorgan.
- Hudkontakt kan orsaka sensibilisering.
- Undvik hudkontakt med monomer eller opolymeriserat material. Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.
- Andas inte in ångorna.
- Håll materialet borta från öppen eld. Rökning förbjuds.
- Monomer får inte tömmas ut i avlopp.
- Vidtag åtgärder för att förhindra elektriska urladdningar.

Förvaring

- Förvara monomerbehållaren på sval, mörk väl ventilerad plats. Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Använd inte materialet efter den angivna hållbarhetstiden har gått ut.
- Förvaras oåtkomligt för barn.

Tillverkare

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Materialet har utvecklats enbart för dentalt bruk. Bearbetningen skall strikt följa instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen eller underlåtenhet att följa givna instruktioner eller fastställda indikationsområden. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och data innebär ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse

SR Triplex Cold er et koldtpolymeriserende protesemateriale på PMMA-basis til anvendelse ved hældeteknikken. Det er et let og behageligt materiale. Derudover står en variant med fibre til Deres rådighed. Farverne er de samme som for det varmtpolymeriserende SR Triplex Hot. For at opnå et optimalt resultat bedes De venligst læse denne brugsanvisning.

Indhold

Pulver:

Polymethylmethacrylat, katalysator, pigmenter

Væske:

Methylmethacrylat stab., dimethacrylat, katalysator, stabilisator

Indikation

- Delprotetik
- Kombinationsprotetik
- Rebaseringer
- Reparationer

Kontraindikationer

- Undgå direkte intraoral kontakt med ikkepolymeriseret materiale.
- Ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i SR Triplex Cold må dette ikke anvendes.

Bivirkninger

I enkelte tilfælde er der beskrevet lokale allergiske reaktioner ved polymethylmethacrylat materialer.

Brugsanvisning

Forberedelse

Skoldede, godt gennemvædet og håndvarme gipsflader separeres to gange med Separating Fluid. Herefter tørres de godt. For at opnå en optimal binding til protesebasis gøres tænderne ru, forsynes med mekanisk retention og befugtes med monomer.

Dosering

- **Ideelt blandingsforhold til en delprotese:**
13 g polymer : 10 ml monomer
- **Med doseringssystem**
1. markering på målecylindren til polymer: 10 ml monomer

Ved et højere monomerindhold ændres farven og konsistens. Derudover påvirkes polymerisationen. Øget monomerindhold kan føre til slimhindeirritationer hos patienten.

Blanding

Pulver og væske i afmålt blandingsforhold røres sammen og blandes godt med en spatel. Herefter skal blandingen hvile i 15 sek. Dette vil få eventuelle luftblærer til at forsvinde.

Flydende fase

Materialet er flydende i ca. 2,5–3 minutter ved stuetemperatur (23 °C). Indenfor dette tidsrum skal materialet flyde ind i sadlen.

Højere temperatur i arbejdsrummet vil forkorte såvel arbejds- som afbindingstid.

Modelleringsfase

Efter en overgangsfase på ca. 5–6 minutter er materialet stabilt og efter yderligere 3 minutter er materialet klar til modellering.

Hvile- og arbejdstid er afhængig af rumtemperaturen.

Polymerisation

Efterfølgende polymeriseres i en trykgryde (f.eks. Ivomat) i 15 minutter ved 40 °C og 2 – 6 bar tryk.

Bearbejdning

Støbningen fjernes og bearbejdes som normalt. Herefter for- og højglanspoleres overfladen.

Reparations- og korrekturmuligheder for SR Triplex Cold:

Korrekturer og reparationer kan laves med SR Triplex Cold eller ProBase Cold. De respektive områder skal forud for korrektion eller reparation gøres ru med en fræser og befugtes med monomer. Herefter påføres det udrørte materiale og polymeriseres jf. polymeriseringsforskrifterne.

Indhold af restmonomer er < 4.5% efter den beskrevne polymerisationsmåde.

Advarsel

- Monomer indeholder methyldimethacrylat.
- MMA er lokalirriterende og meget brandfarligt (flammpunkt +10 °C).
- Irriterer øjne, åndedrætsorganer og hud.
- Hudkontakt kan medføre sensibilisering.
- Undgå hudkontakt med monomer og uafbundet materiale. Almindelige latexhandsker giver ingen beskyttelse over for den sensibiliserende virkning af metakrylater.
- Undgå indånding af dampe.
- Holdes væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt.
- Må ikke kommes i kloak afløb.
- Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

Opbevaring

- Monomerbeholderen skal opbevares på et køligt, mørkt og godt ventileret sted. Opbevaringstemperatur 2–28°C.

- Produktet må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

Fremstilling af brugsanvisning: 11/2010

Producent

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsvejledningen.

Käyttöohjeet

Kuvaus

SR Triplex Cold on kylmäkovetteinen PMMA-pohjainen proteesipohjamateriaali kaatotekniikkaan. Se tarjoaa sinulle helpon käsiteltävyyden. Materiaalista saatavissa myös suonitettu versio. Sen värit ovat yhteensopivat keitettävän SR Triplex Hotin kanssa. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti saavuttaaksesi optimaaliset tulokset.

Koostumus

Jauhe

Polymetyylimetakrylaatti, katalyyttejä, pigmenttejä

Neste

Metyylimetakrylaatti stab., dimetakrylaatti, stabilaattoreita

Indikaatiot

- Osaproteesit
- Yhdistelmäproteesit
- Pohjaukset
- Korjaukset

Kontraindikaatio

- Vältä suoraa intraoraalista kontaktia polymerisoimattomaan materiaaliin.
- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Triplex Coldin ainesosalle

Sivuvaikutukset

Yksittäisiä tapauksia on raportoitu paikallisista, allergisista reaktioista polymetyyli-metakrylaattimateriaaleille.

Käyttö

Preparointi

Eristä keitetyt, hyvin kostutetut, kädenlämpöiset kipsipinnat annostelemalla kaksi kerrosta Separating Fluidia (eristysnestettä) ja anna pinnan kuivua. Varmistaaksesi kunnollisen hampaiden sitoutumisen, karhenna kiinnityspinnat, tee mekaaniset retentiot ja kostuta monomeerillä.

Annostelu

- **Ihanteellinen sekoitussuhde yhdelle osaproteesille**
13 g polymeeriä (jauhe) : 10 ml monomeeriä (neste)
- **Käytettäessä annostelujärjestelmää**
1 proteesi Jauhe: ensimmäinen viiva mittasylinterissä
Neste: 10 ml

Liian suuri monomeerimäärä muuttaa materiaalin väriä ja käsiteltävyyttä. Lisäksi polymerisaatio heikkenee. Tämä saattaa johtaa limakalvoärsytykseen.

Sekoitus

Sekoita jauhe ja neste huolellisesti annetussa suhteessa käyttäen spaattelia. Jätä materiaali tekeytymään 15 sekunniksi, jotta ilmakuplat nousevat pintaan.

Kaatovaihe

Huoneen lämpötilassa (23 °C / 73 °F) kaatovaihe kestää 2.5–3 minuuttia. Kaada materiaali satula-alueelle tämän ajan kuluessa.

Korkeampi huoneen lämpötila lyhentää työskentelyä ja tekeytymisaikaa.

Muotoilu vaihe

Noin 5–6 minuutin jälkeen materiaali on kovettunut. Sitä voidaan muotoilla tämän jälkeen vielä 3 minuutin ajan.

Kovettumis- ja työskentelyaika riippuvat huoneen lämpötilasta.

Polymerisaatio

Polymerisaatio suoritetaan painelaitteessa (esim. Ivomat) 40 °C / 104 °F lämpötilassa ja 2–6 barin paineessa 15 minuutin ajan.

Viimeistely

Poista kipsi ja tavallisten tapaan. Sen jälkeen kiillota hohtavan kiiltäväksi.

Korjaus- ja korjailumahdollisuudet käytettäessä SR Triplex Coldia

Korjauksia ja korjailuja voidaan tehdä käyttämällä kylmäkovetteista SR Triplex Coldia tai ProBase Coldia. Karhenna käsiteltävät pinnat huolellisesti poralla ja kosteuta monomeerillä. Käytä korjausmateriaalia kaatotekniikan ohjeiden mukaisesti.

Jäännösmonomeerin määrä on < 4.5%, kun materiaali on polymeroitu kuvatus menetelmän mukaisesti.

Varoitukset

- Monomeeri sisältää metyyylimetakrylaattia.
- MMA on helposti syttyvää sekä ärsyttävää (syttymispiste +10 °C / 50 °F:essa).
- Ärsyttää silmiä, ihoa ja hengityselimiä.
- Saattaa aiheuttaa herkistymistä ihokontaktissa.
- Vältä monomeerin tai kovettumattoman materiaalin jatkuvaa tai toistuvaa ihokontaktia. Kaupallisesti saatavat hoitohenkilökunnan suojakäsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.
- Älä hengitä höyryjä.
- Pidä kaukana syttymislähteistä älä tupakoi.
- Älä hävitä kaatamalla viemäriin.
- Tee varotoimenpiteet staattisten purkauksien varalta.

Säilytys

- Säilytä monomeeriastia viileässä, pimeässä, hyvin tuuletetussa paikassa. Säilytyslämpötila: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

Tiedot päivitetty: 11/2010

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

nederlands

Productinformatie

Omschrijving

SR Triplex Cold is een prothesemateriaal op basis van PMMA dat koud polymeriseert en geschikt is voor de giettechniek. Het materiaal is eenvoudig in het gebruik. Naast normaal SR Triplex Cold is een geaderde variant verkrijgbaar. De kleuren komen overeen met het heet polymeriserende SR Triplex Hot. Lees voor een optimaal resultaat deze productinformatie goed door.

Samenstelling

Poeder:

Polymethylmethacrylaat, katalysator, pigmenten

Vloeistof:

Methylmethacrylaat stab., dimethacrylaat, katalysator, stabilisator

Indicaties

- gedeeltelijke prothesen
- combinatieprothesen
- protheserebasings
- reparaties

Contra-indicaties

- Direct intraoraal contact met ongepolymeriseerd materiaal.
- Indien bekend is dat de patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van SR Triplex Cold

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen was er sprake van locale allergische reacties op polymethylmethacrylaten.

Toepassing

Vorbereiden

Uitgespatte, goed afgespoelde en handwarme gipsoppervlakken twee keer isoleren met Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Daarna goed laten drogen. Voor een optimale verbindingen met de basis van de prothese kunststofranden goed opruwen, van mechanische retenties voorzien en bestrijken met monomeer.

Dosering

- **De ideale mengverhouding voor een gedeeltelijke prothese:**

13 g polymeer : 10 ml monomeer

- **In combinatie met het doseersysteem:**

Tot de eerste markering op de meetcilinder voor het polymeer : 10 ml monomeer

Een te hoog monomeergehalte verandert de kleur en de gebruikseigenschappen. Het remt bovendien de polymerisatie, hetgeen tot irritatie van de slijmvliezen van de patiënt kan leiden.

Mengen

Meng met een spatel het poeder en de vloeistof, in de juiste mengverhouding, goed door elkaar. Laat het mengsel daarna 15 sec. staan zodat eventuele luchtballen op kunnen stijgen.

Vloeibaarheidsfase

De vloeibaarheidsfase duurt ongeveer 2,5–3 min. bij een kamertemperatuur van 23 °C. Giet het materiaal gedurende deze tijd in het zadel.

Bij een hogere kamertemperatuur neemt de verwerkings- en uithardingstijd af.

Modelleerfase

Na een overgangsfase van ongeveer 5–6 min. is het materiaal vast en kan gedurende 3 min. worden gemodelleerd.

De uitharding en de verwerkingstijd zijn afhankelijk van de temperatuur in de werkruimte.

Polymerisatie

De polymerisatie vindt plaats in een drukpolymerisatie-apparaat (bijv. Ivomat) gedurende 15 min. bij een temperatuur van 40 °C en een druk van 2–6 bar.

Afwerking

Verwijder het voorgietsel en werk de restauratie op de gebruikelijke wijze af. Polijst het oppervlak daarna voor en vervolgens op hoogglans.

Reparatie- en correctiemogelijkheden voor SR Triplex Cold

Correcties en reparaties kunnen met SR Triplex Cold of ProBase Cold worden uitgevoerd. Ruw de plaatsen waar de restauratie dan wel de correctie wordt uitgevoerd goed op met een frees en bestrijk ze met monomeer. Breng daarna het gemengde materiaal aan en polymeriseer het volgens de polymerisatiebeschrijving.

Restmonomeergehalte na polymerisatie: < 4.5%.

Veiligheidsinstructies

- Het monomeer bevat methylnmethacrylaat.
- MMA is licht ontvlambaar (vlampunt + 10°C) en irriterend.
- Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- Vermijd contact van het monomeer of van onuitgehard materiaal met de huid. In de handel verkrijgbare

medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

- Dampen niet inademen.
- Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Niet roken.
- Afval niet in de gootsteen werpen.
- Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Bewaar de verpakking van het monomeer op een koele, donkere en goed geventileerde plaats. Temperatuur bij opslag: 2–28 °C.
- SR Triplex Cold niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.
- Buiten bereik van kinderen bewaren!

Datum van opstelling van de tekst: 11/2010

Fabrikant

Ivoclar Vivadent AG, FL- Schaan/Liechtenstein

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή

Το SR Triplex Cold είναι πολυμεριζόμενο εν ψυχρώ υλικό βάσης οδοντοστοιχιών βασισμένο σε PMMA για την τεχνική έκχυσης. Είναι εύκολο στη χρήση. Διατίθεται σε συσκευασία με ή χωρίς ίνες. Τα χρώματα είναι συμβατά με αυτά του SR Triplex Hot. Για καλύτερα αποτελέσματα, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες.

Σύνθεση

Σκόνη

Πολυμεθακρυλικό μεθύλιο, Καταλύτες, Χρωστικές

Υγρό

Μεθακρυλικό μεθύλιο, Διμεθακρυλικό, Καταλύτες, σταθεροποιητές

Ενδείξεις

- Μερικές οδοντοστοιχίες
- Συνδυασμένες οδοντοστοιχίες
- Αναγομώσεις
- Επιδιορθώσεις

Αντενδείξεις

- Αποφύγετε άμεση επαφή μη πολυμερισμένου υλικού με τη στοματική κοιλότητα.
- Το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με αλλεργία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις έχουν αναφερθεί τοπικές αλλεργικές αντιδράσεις σε υλικά με μεθακρυλικό μεθύλιο.

Εφαρμογή

Προετοιμασία

Τοποθετείστε δύο στρώματα διαχωριστικού υγρού Separating Fluid στο χλιαρό, υγρό γύψινο εκμαγείο, και αφήστε το να στεγνώσει. Για καλύτερο δεσμό με τη βάση της οδοντοστοιχίας, τροχίστε τα δόντια για να δημιουργήσετε σημεία συγκράτησης, και διαβρέξτε τα με μονομερές.

Δοσολογία

- **Ιδανική αναλογία ανάμιξης για μια μερική οδοντοστοιχία:**
13 γρ. πολυμερές (σκόνη): 10 ml μονομερές (υγρό)
- **Με σύστημα δοσολογίας**
Πολυμερές: 1η διαβάθμιση στον κύλινδρο δοσολογίας.
Μονομερές: 10 ml

Περισσότερο μονομερές θα προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα και τη χρήση του υλικού. Επίσης, επηρεάζεται ο πολυμερισμός. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του βλεννογόνου.

Ανάμιξη

Αναμίξτε καλά πολυμερές και μονομερές με σπάθη στη σωστή αναλογία. Αφήστε το υλικό σε αδράνεια για 15 δευτερόλεπτα, ώστε ο παγιδευμένος αέρας να ανέβει προς τα πάνω.

Φάση έκχυσης

Η φάση έκχυσης διαρκεί 2,5 με 3 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C). Ρίξτε το υλικό στη ράχη μέσα σε αυτό το διάστημα.

Μεγαλύτερη θερμοκρασία δωματίου ελαττώνει το χρόνο εργασίας και πήξεως.

Φάση μοντελαρίσματος

Μετά από 5-6 λεπτά, το υλικό πήζει. Μπορεί να διαμορφωθεί στα επόμενα 3 λεπτά.

Ο χρόνος πήξης και εργασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία δωματίου.

Πολυμερισμός

Ο πολυμερισμός γίνεται σε συσκευή πολυμερισμού (π.χ. Ivomat) στους 40 °C και με πίεση 2-6 ατμόσφαιρες για 15 λεπτά.

Τελείωμα

Αφαιρέστε τη γύψο και τελειώστε ως συνήθως. Στη συνέχεια, γυαλίστε καλά την επιφάνεια.

Δυνατότητες επιδιόρθωσης του SR Triplex Cold

Διορθώσεις και επιδιορθώσεις μπορούν να γίνουν με SR Triplex Cold ή ProBase Cold. Τροχίστε καλά τις επιφάνειες με φρέζα και διαβρέξτε με μονομερές. Στη συνέχεια, εφαρμόστε το αναμεμιγμένο υλικό και πολυμερίστε σύμφωνα με τις Οδηγίες. Τα υπολείμματα του μονομερούς μετά από τον πολυμερισμό του υλικού, σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρθηκε, είναι < 4.5%.

Προειδοποιήσεις

- Το μονομερές περιέχει methyl methacrylate.
- Το MMA είναι εύφλεκτο και ερεθιστικό (θερμοκρασία αυτανάφλεξης +10 °C).
- Ερεθιστικό για τα μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη ή την επαναλαμβανόμενη επαφή με το δέρματος με το μονομερές ή με απολυμέριστο υλικό. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

- Μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία με την επαφή στο δέρμα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις.
- Μην πλησιάζετε σε πηγές σπινθήρων - μην καπνίζετε.
- Μην απορρίπτετε στις αποχετεύσεις.
- Λάβετε προληπτικά μέτρα για περιπτώσεις στατικών εκφορτίσεων.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το μονομερές σε δροσερό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο μέρος. Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2-28 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε τα υλικά μετά την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξεως.
- Κρατάτε μακριά από τα παιδιά.

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών: 11/2010

Κατασκευαστής

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan Liechtenstein

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Bremschstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bûrs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.

Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +55 11 3466 0800
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent

Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent

Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur No. 863
Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent

Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent

Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnaya 11,
Geb. W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7 495 913 66 19
Fax +7 495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent

Marketing Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

c/ Emilio Muñoz N° 15
Entrada c/ Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.com